

ANIMATION PEDAGOGIQUE du 11/03/2014 – Document n°2

« Comptines en anglais – Cycle 1 »

“Counting out games and nursery rhymes”

Comptines à compter - Jeux de doigts - Comptines traditionnelles à mimer en anglais






Ce document a été en partie élaboré à partir de:


Strolling Through English (<http://langues.ia94.ac-creteil.fr/podcast.htm>)

LVE21 (<http://lve21.ac-dijon.fr/spip.php?article92>)

LVE48 (<http://ecoles48.net>)

Comptines à choix/ Comptines à compter

<p> 1-Dip, dip, dip</p> <p>Dip, dip, dip, / / / My blue ship / / / Sailing on the water / / / Like a cup and saucer (<i>soucoupe</i>) / / /</p> <p>Out goes one / / / Out goes two / / / And goes another one / / / And that makes YOU ! / / /</p>	<p> 2- Eenie, meenie, miney, mo</p> <p>Eenie, meenie, miney, mo / / / / Catch a tiger by his toe / / / / If he squeals , let him go / / / / Eenie, meenie, miney, mo / / / / You are it ! / / /</p>	<p> 3-Tinker, tailor</p> <p>Tinker, (<i>romanichel</i>) / Tailor, (<i>tailleur</i>) / Soldier, (<i>soldat</i>) / Sailor, (<i>marin</i>) / Rich man, (<i>riche</i>) / Poor man, (<i>pauvre</i>) / Beggarmen (<i>mendiant</i>) / Thief ! (<i>voleur</i>) /</p>
<p> 4-Op,dip</p> <p>Op, dip, sky blue / / / / Who is it ? Not you / / / / Not because you're dirty / / / / Not because you're clean / / / / My mother says / / / / You're the fairy queen ! / / / / <i>(reine des fées)</i></p>	<p> 5-One potatoe, two potatoe</p> <p><i>Les enfants forment un cercle, les deux poings fermés devant eux (Les "patates".) Le meneur de jeu, au centre, touche chaque poing successivement sur la pulsation ; à « more ! », le poing est caché derrière le dos; le tour est repris autant que nécessaire jusqu'à l'élimination (ou le choix) du premier joueur qui n'a plus de « potatoe ».</i></p> <p>One potatoe, two potatoe / / Three potatoe four, / / Five potatoe, six potatoe, / / Seven potatoe more. / / <i>NB: La prononciation du pluriel "potatoes" n'est pas obligatoire- différentes versions existent.</i></p>	<p>1,2,3,4</p> <p>1,2,3,4 <i>Frapper à la porte</i> Come in please / / <i>Faire le geste</i> And shut the door; / / 5,6,7,8, It's time for school, / / You're very late. / / <i>Regarder sa montre</i></p> <p>9,10, 9, 10 <i>Geste menaçant de l'index</i> Don't be late / / For school again ! / /</p>

 **6-One, two, buckle my shoe**

On peut compter sur les doigts en commençant par l'index;

One, two,
Buckle my shoe;
/ /

On lace ses chaussures;

Three, four,
Knock at the door;
/ /

On frappe à la porte

Five, six,
Pick up sticks;
/ /

On ramasse des morceaux de bois

Seven, eight,
Close the gate;
/ /

on ferme le portail: ample mouvement arrondi du bras vers soi

Nine, ten,
A big fat hen !
/ / /

Trois petits sauts sur place; les bras sont arrondis autour du corps pour simuler une grosse poule.

Jeux de doigts - Comptines traditionnelles à mimer en anglais

 **7-I've got ...**

Berceuse.

Utile pour un retour au calme

I've got ten little fingers
Agiter les doigts devant soi

I've got ten little toes,
Toucher ses orteils

I've got two ears
Toucher du bout des doigts

I've got two eyes
idem

And just one little nose.
idem

Compilation de circonscription



8-Round and round the garden

Peut être joué à deux

Round and round the garden
/ / /

Like a Teddy Bear
/ / /

Chaque élève dessine de petits cercles sur la paume de sa main...

One step, two step,
/ /

L'élève remonte ses doigts le long de son bras pour symboliser deux pas...

Tickle you under there!
/ / /
... et se chatouille sous le bras

 **9-Little Piggy**

Peut être joué à deux

This little Piggy went to market,

Chaque élève saisit son pouce et le secoue

This little Piggy stayed home;

L'élève saisit ensuite son index et le secoue

This little Piggy had roast beef,




De même avec son majeur




This little Piggy had none,
De même avec l'annulaire

And this little Piggy cried,
Son auriculaire et.

“Wee-wee-wee-wee-wee”,
All the way home.

Se gratte la paume de sa main

<p>10-Incy, Wincy spider (=L'araignée Gipsy grimpe à la gouttière)</p> <p>Incy, Wincy spider Climbing up the spout <i>Les doigts imitent une araignée qui remonte le long du bras.</i> Down came the rain And washed the spider out. <i>Puis les doigts imitent la pluie en tapotant légèrement sur la table.</i> Out came the sun And dried up all the rain <i>Former ensuite un large cercle avec les bras symbolisant le soleil.</i> So Incy, Wincy spider Climbed up the spout again. <i>Les doigts imitent de nouveau une araignée qui remonte le long du bras</i></p>	<p> 11-Two little dicky birds</p> <p><i>Coller un petit morceau de papier sur chaque index..</i> Two little dicky birds Sitting on a wall, <i>Mains derrière le dos.</i> One named Peter. One named Paul. <i>Montrer l'un après l'autre chaque index en le bougeant.</i> Fly away Peter! Fly away Paul! <i>Cacher l'un après l'autre en le bougeant chaque index derrière le dos.</i> Come back Peter! Come back Paul! <i>Faire réapparaître en les bougeant chaque index</i></p> <p><i>On peut mimer cette comptine à deux (un oiseau chacun). Un document pédagogique est disponible en circonscription (modèles de maionnettes à réaliser, flashcards, images séquentielles...)</i></p>	<p> 12-What's the weather like? <i>Intonation descendante sur la question ouverte- Permet le jeu sur les onomatopée et l' expression des sentiments.</i></p> <p>What's the weather like? / / /</p> <p>It's cold Brrrr, Brrrr <i>Mimer</i></p> <p>It's raining / Pittar pattar / / <i>Avec le bout des doigts imiter la pluie qui tombe</i></p> <p>It's cloudy  Pfff! Pfff! <i>Soupirer ou souffler</i></p> <p>It's sunny!  Hurray! Hurray! <i>Mimer</i></p> <p> 13-Rain rain, go away! <i>Marquer la pulsation ou mimer:</i></p> <p>Rain, rain, Go away <i>Chasser la pluie avec ses mains</i> Little Johnny want's to play <i>Prendre l'air désolé</i> Come again another day! <i>Mimer le retour</i></p>
<p> Teddy Bear</p> <p>Teddy bear, Teddy bear, Touch your nose. <i>Touche son nez.</i></p> <p>Touch your toes. <i>Toucher ses orteils.</i></p> <p>Touch the ground. <i>Toucher le sol.</i></p>	<p>Turn around. <i>Faire un tour su soi-même.</i></p> <p>Climb the stairs <i>Monter les escaliers(image au tableau par exemple.)</i></p> <p>Turn off the light. <i>Eteindre la lumière.</i></p> <p>Say good night. <i>Mimer le sommeil.</i></p>	

<p> <u>14-Row, row, row your boat</u> Row, row, row your boat <i>Se déplacer sur la pulsation</i> Gently down the stream <i>idem</i> Merily merily merily me Life is but a dream <i>Tourner sur soi.</i></p> <p><i>Variantes selon le niveau :</i> <i>Déplacements : à deux, en se tenant par la main, en changeant de direction à la fin de la phrase,...</i> <i>Au sol, assis face à face, en se donnant les mains :se balancer d'avant en arrière puis (dernière phrase)lâcher les mains, exprimer sa joie.</i></p>	<p> <u>15-Shoes</u> <i>En jouant sur la voix, de plus en plus forte, aigue ou grave</i></p> <p>Baby's shoes Mother's shoes Father's shoes Giant's shoes</p> <p><i>On peut remplacer "shoes" par d'autres mots en jouant sur les sons . (hat, shirt,...)</i></p>	<p> <u>16-London bridge is falling down</u> <i>Farandole, jeu de capture (type "Les poissons »).</i></p> <p><i>Former la farandole, qui passera sous les bras en arche de deux enfants.</i> London bridge is falling down, Falling down, falling down, London bridge is falling down, My fair Lady. <i>A ces mots; les bras s'abaissent, un enfant est captif.</i></p> <p>Off to prison she must go She must go, she must go Off to prison she must go My fair lady. <i>A ces mots, on relâche le captif.</i></p>